



V Bruseli 23. 5. 2017
COM(2017) 243 final

2017/0101 (NLE)

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, pokiaľ ide o Svätý Vincent a Grenadíny

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

Dôvody a ciele návrhu

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999¹ (nariadenie o NNN rybolove).

Všeobecný kontext

Tento návrh sa predkladá v súvislosti s vykonávaním nariadenia o NNN rybolove a je výsledkom vyšetovania a dialógu, ktoré sa uskutočnili v súlade s vecnými a procesnými požiadavkami stanovenými v nariadení o NNN rybolove, v ktorom sa okrem iného predpokladá, že všetky krajiny by si mali plniť povinnosti týkajúce sa zabraňovania NNN rybolovu, odrádzania od neho a jeho odstránenia, ktoré im ako vlajkovým, prístavným, pobrežným alebo trhovým štátom vyplývajú z medzinárodného práva.

Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu

Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2014 (Ú. v. EÚ C 453, 17.12.2014, s. 5), ktorým Komisia informuje tretiu krajinu o tom, že ju považuje za krajinu, ktorá by mohla byť označená za nespolupracujúcu tretiu krajinu podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 23. mája 2017 (Ú. v. EÚ C XXXX, XX.XX.2017, s ...), ktorým sa Svätý Vincent a Grenadíny označujú za nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu.

Súlad s inými politikami a cieľmi Únie

Irelevantné.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Konzultácie so zainteresovanými stranami

Zainteresované strany dotknuté týmto konaním mali možnosť obhájiť svoje záujmy počas vyšetovania a dialógu v súlade s ustanoveniami nariadenia o NNN rybolove.

Získavanie a využívanie expertízy

Externá expertíza nebola potrebná.

Posúdenie vplyvu

¹ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

Tento návrh súvisí s vykonávaním nariadenia o NNN rybolove.

Nariadenie o NNN rybolove neobsahuje ustanovenia vyžadujúce všeobecné posúdenie vplyvu; obsahuje však úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Dňa 12. decembra 2014 Komisia rozhodnutím **informovala** Svätý Vincent a Grenadíny (ďalej ako „ostrovny štát Svätý Vincent a Grenadíny“), že ho Komisia **považuje za krajinu, ktorá by mohla byť prípadne označená** za nespolupracujúcu krajinu podľa nariadenia o NNN rybolove.

Komisia iniciovala kroky súvisiace s ostrovným štátom Svätý Vincent a Grenadíny. Tieto kroky zahŕňajú okrem iného opatrenia spolu s odôvodnením jej postupu, poskytujú dotknutým krajinám príležitosť na odpoveď a vyvrátenie identifikácie, právo požiadať o dodatočné informácie alebo ich poskytnúť, návrhy akčných plánov na nápravu situácie, ako aj primeraný čas na odpoveď a nápravu situácie.

Komisia z 23. mája 2017 vykonávacím rozhodnutím **označila** ostrovny štát Svätý Vincent a Grenadíny za tretiu krajinu, ktorú **považuje za nespolupracujúcu** tretiu krajinu podľa nariadenia o NNN rybolove.

Pripojený návrh vykonávacieho rozhodnutia Rady sa zakladá na zisteniach, ktorými sa potvrdilo, že ostrovny štát Svätý Vincent a Grenadíny si neplní povinnosti, ktoré mu ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva.

Preto sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh rozhodnutia.

Právny základ

Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie NNN rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

Zásada subsidiarity

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

Zásada proporcionality

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v nariadení o NNN rybolove a členským štátom neposkytuje možnosť prijímať opatrenia.

Nie je potrebné uvádzať údaje o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Únie, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov udržiava na minimálnej úrovni, ktorá je primeraná cieľu návrhu.

Výber nástrojov

Navrhované nástroje: rozhodnutie.

Iné prostriedky by neboli primerané z týchto dôvodov:

Iné prostriedky by neboli primerané, pretože v nariadení o NNN rybolove sa nepočíta s alternatívnymi možnosťami.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

Návrh

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, pokiaľ ide o Svätý Vincent a Grenadíny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999², a najmä na jeho článok 33,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou,

keďže:

1. ÚVOD

- (1) Nariadením (ES) č. 1005/2008 (nariadenie o NNN rybolove) bol zriadený systém Únie na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (2) V kapitole VI nariadenia o NNN rybolove sa stanovuje postup identifikácie nespolupracujúcich tretích krajín, krokov súvisiacich s krajinami identifikovanými ako nespolupracujúce tretie krajiny, vytvorenia zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, vyradenia zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, propagácie zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín a všetkých núdzových opatrení.
- (3) Rada 24. marca 2014 prijala vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ, ktorým sa vytvára zoznam nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu v súlade s nariadením (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie.
- (4) V súlade s článkom 32 nariadenia o NNN rybolove Komisia rozhodnutím z 12. decembra 2014 (ďalej len „rozhodnutie z 12. decembra 2014“)³ zaslala Svätému Vincentu a Grenadínam (ďalej ako „ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny“) oznámenie o možnosti jeho označenia ako krajiny, ktorú Komisia považuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu.

² Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

³ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 12. decembra 2014, ktorým Komisia informuje tretiu krajinu o tom, že ju považuje za krajinu, ktorá by mohla byť označená za nespolupracujúcu tretiu krajinu podľa nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (Ú. v. EÚ C 453 17.12.2014, s. 5).

- (5) V rozhodnutí z 12. decembra 2014 uviedla Komisia informácie k najdôležitejším skutočnostiam a dôvodom, ktoré túto možnosť identifikácie opodstatňujú.
- (6) Oznámenie rozhodnutia bolo ostrovnému štátu Svätý Vincent a Grenadíny zaslané spolu s listom, v ktorom sa tejto krajine navrhuje zrealizovať v úzkej spolupráci s Komisiou akčný plán na nápravu zistených nedostatkov.
- (7) Komisia vyzvala ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny, aby najmä i) prijal všetky potrebné kroky na vykonávanie opatrení uvedených v akčnom pláne navrhnutom Komisiou; ii) posúdil vykonávanie opatrení uvedených v akčnom pláne navrhnutom Komisiou a iii) zasielal Komisii každých šesť mesiacov podrobnú správu, v ktorej sa posúdi realizácia každého opatrenia, okrem iného z hľadiska účinnosti jednotlivých opatrení a/alebo všetkých opatrení spolu pri zabezpečovaní systému kontroly rybolovu, ktorý v plnej miere zodpovedá požiadavkám.
- (8) Ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny dostal možnosť vyjadriť sa k rozhodnutiu z 12. decembra 2014, ako aj k iným relevantným informáciám, ktoré mu oznámila Komisia, a predložiť dôkazy, ktorými by vyvrátil alebo doplnil skutočnosti uvedené v rozhodnutí z 12. decembra 2014. Ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny bol uistený o tom, že má právo požiadať o doplňujúce informácie alebo takéto informácie poskytnúť.
- (9) Komisia svojim rozhodnutím a listom z 12. decembra 2014 začala dialóg s ostrovným štátom Svätý Vincent a Grenadíny a zdôraznila, že na dosiahnutie dohody v zásade pokladá za dostatočnú lehotu 6 mesiacov.
- (10) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné. Ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny predložil na základe rozhodnutia z 12. decembra 2014 ústne a písomné pripomienky, ktoré boli posúdené a zohľadnené. Komisia priebežne informovala ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny o svojich úvahách, a to buď ústnou, alebo písomnou formou.
- (11) Komisia však zastáva názor, že ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny neprijal dostatočné opatrenia na riešenie problémov a nedostatkov opísaných v rozhodnutí z 12. decembra 2014. Komisia navyše dospela k záveru, že opatrenia navrhované v akčnom pláne neboli realizované v plnej miere. Z uvedených dôvodov Komisia prijala vykonávacie rozhodnutie 2017/xxx/EÚ⁴, ktorým sa ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny označuje za nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti NNN rybolovu.
- (12) Na základe vyšetrovaní a dialógu, ktoré viedla Komisia, vrátane obojstrannej korešpondencie a vzájomných stretnutí, ako aj na základe dôvodov, o ktoré sa opieralo rozhodnutie z 12. decembra 2014 a vykonávacie rozhodnutie 2017/xxx/EÚ, je vhodné zaradiť ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu.
- (13) Podľa článku 34 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove Rada, uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie, má vyradiť tretiu krajinu zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, ak táto krajina preukáže, že došlo k náprave situácie, ktorá spôsobila jej zaradenie do zoznamu. V rozhodnutí o vyradení sa má zohľadniť aj to, či predmetná identifikovaná tretia krajina prijala konkrétne opatrenia, ktorými možno zabezpečiť trvalé zlepšenie situácie.

⁴ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2017/xxx/EÚ z 23. mája 2017, ktorým sa Svätý Vincent a Grenadíny označujú za nespolupracujúcu tretiu krajinu v boji proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu (Ú. v. EÚ L xx, dd.mm.2017, s. x).

2. POSTUP VOČI OSTROVNÉMU ŠTÁTU SVÄTÝ VINCENT A GRENADÍNY

- (14) Komisia 12. decembra 2014 na základe článku 32 nariadenia o NNN rybolove oznámila ostrovnému štátu Svätý Vincent a Grenadíny, že uvažuje o možnosti označiť ho za nespolupracujúcu tretiu krajinu, a vyzvala ho, aby v úzkej spolupráci s jej útvarmi realizoval akčný plán na odstránenie nedostatkov uvedených v rozhodnutí z 12. decembra 2014. Po prijatí rozhodnutia ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny predložil svoje stanoviská v písomnej forme a jeho zástupcovia sa stretli s Komisiou s cieľom prediskutovať relevantné body. Komisia poskytla ostrovnému štátu Svätý Vincent a Grenadíny relevantné informácie v písomnej podobe. Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné. Ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny predložil na základe rozhodnutia z 12. decembra 2014 ústne a písomné pripomienky, ktoré boli posúdené a zohľadnené, a Komisia priebežne informovala ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny o svojich úvahách, a to buď ústnou, alebo písomnou formou. Komisia však zastáva názor, že ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny neprijal dostatočné opatrenia na riešenie problémov a nedostatkov opísaných v rozhodnutí z 12. decembra 2014. Komisia navyše dospela k záveru, že opatrenia navrhované v akčnom pláne neboli realizované v plnej miere.

3. IDENTIFIKÁCIA OSTROVNÉHO ŠTÁTU SVÄTÝ VINCENT A GRENADÍNY AKO NESPOLUPRACUJÚCEJ TRETEJ KRAJINY

- (15) Komisia v rozhodnutí z 12. decembra 2014 analyzovala povinnosti ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny a vyhodnotila, nakoľko si plní záväzky, ktoré mu ako vlajkovému, prístavnému, pobrežnému alebo trhovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva. Komisia pri tomto preskúmaní vychádzala z kritérií uvedených v článku 31 ods. 4 až 7 nariadenia o NNN rybolove.
- (16) Na základe zistení uvedených v rozhodnutí z 12. decembra 2014, relevantných informácií, ktoré v tejto súvislosti poskytol ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny, navrhovaného akčného plánu, ako aj opatrení prijatých na nápravu situácie Komisia preskúmala, či si ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny plní záväzky.
- (17) Hlavné nedostatky, ktoré Komisia identifikovala v navrhovanom akčnom pláne, súvisia s viacerými prípadmi neplnenia záväzkov vyplývajúcich z medzinárodného práva; ide predovšetkým o absenciu primeraného právneho rámca, absenciu adekvátneho a účinného monitorovania, absenciu systému pozorovateľov a absenciu systému odrádzajúcich sankcií. Ostatné zistené nedostatky sa všeobecnejšie týkajú plnenia medzinárodných povinností vrátane odporúčaní a uznesení regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva a podmienok registrácie plavidiel podľa medzinárodného práva. Zistilo sa aj nedodržovanie odporúčaní a uznesení relevantných orgánov, napríklad medzinárodného akčného plánu OSN na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie a usmernení k vykonávaniu povinností vlajkového štátu. Nedodržovanie nezáväzných odporúčaní a uznesení sa však nepovažuje za základ identifikácie, ale len za podporný dôkaz.
- (18) Vo vykonávacom rozhodnutí 2017/xxx/EÚ Komisia označila ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny za nespolupracujúcu tretiu krajinu podľa nariadenia o NNN rybolove.
- (19) Pokiaľ ide o možné obmedzenia ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny ako rozvojovej krajiny, treba uviesť, že osobitný stupeň rozvoja a celková výkonnosť

ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny nie sú z hľadiska rybolovu oslabené jeho všeobecným stupňom rozvoja.

- (20) So zreteľom na rozhodnutie z 12. decembra 2014 a vykonávacie rozhodnutie 2017/xxx/EÚ z 23. mája 2017, ako aj dialóg medzi ostrovným štátom Svätý Vincent a Grenadíny v súvislosti s Komisiou a jeho výsledok možno konštatovať, že opatrenia prijaté ostrovným štátom Svätý Vincent a Grenadíny v súvislosti s jeho povinnosťami ako vlajkového štátu nestačia na dosiahnutie súladu s článkami 63, 64, 91, 94 a 117 Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve, článkami 7, 18, 19, 20 a 23 Dohody Organizácie Spojených národov o uplatňovaní ustanovení Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve z 10. decembra 1982 o ochrane a využívaní transzonálnych populácií rýb a populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti a článku III ods. 8 Dohody Organizácie Spojených národov o podporovaní dodržiavania medzinárodných ochranných a riadiacich opatrení rybárskymi plavidlami na širom mori.
- (21) Z toho vyplýva, že ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny si neplní povinnosti, ktoré mu ako vlajkovému štátu vyplývajú z medzinárodného práva, tým, že neprijal opatrenia na zabránenie NNN rybolovu, odrádzanie od neho a jeho odstránenie.

4. VYTVORENIE ZOZNAMU NESPOLUPRACUJÚCICH TRETÍCH KRAJÍN

- (22) Vzhľadom na dosiahnuté závery týkajúce sa ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny by táto krajina mala byť v súlade s článkom 33 nariadenia o NNN rybolove zaradená do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín, ktorý bol zriadený vykonávacím rozhodnutím 2014/170/EÚ. Vykonávacie rozhodnutie 2014/170/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (23) Z rozhodnutia, ktorým sa ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny zaraďuje do zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v boji proti NNN rybolovu, vyplýva uplatňovanie opatrení uvedených v článku 38 nariadenia o NNN rybolove. Článkom 38 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove sa stanovuje zákaz dovozu produktov rybolovu ulovených plavidlami, ktoré sa plavia pod vlajkou nespolupracujúcich krajín. V prípade ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny by mal daný zákaz platiť pre všetky populácie a druhy v zmysle článku 2 ods. 8 nariadenia o NNN rybolove, keďže absencia primeraných opatrení na boj proti NNN rybolovu, ktorá viedla k označeniu ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny za nespolupracujúcu tretiu krajinu, nie je obmedzená na konkrétnu populáciu alebo konkrétny druh.
- (24) NNN rybolov okrem iného vyčerpáva zásoby rýb, ničí morské biotopy, oslabuje ochranu a udržateľné používanie morských zdrojov, naruša hospodársku súťaž, ohrozuje potravinovú bezpečnosť, nespravodlivo znevýhodňuje čestných rybárov a oslabuje pobrežné spoločenstvá. Vzhľadom na rozsah problémov súvisiacich s NNN rybolovom sa považuje za nevyhnutné, aby Únia pohotovo uplatnila opatrenia týkajúce sa ostrovného štátu Svätý Vincent a Grenadíny ako nespolupracujúcej krajiny. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (25) Ak ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny preukáže, že došlo k náprave situácie, v dôsledku ktorej bol zaradený do zoznamu, Rada, uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou na základe návrhu Komisie, vyradí ostrovný štát Svätý Vincent a Grenadíny zo zoznamu nespolupracujúcich tretích krajín v súlade s článkom 34 ods. 1 nariadenia o NNN rybolove. V rozhodnutí o vyradení by sa malo zohľadniť aj to, či ostrovný štát

Svätý Vincent a Grenadíny prijal konkrétne opatrenia, ktorými možno zabezpečiť trvalé zlepšenie situácie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

„Svätý Vincent a Grenadíny“ sa zaraďujú do prílohy k vykonávaciemu rozhodnutiu 2014/170/EÚ.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*